

**F12**

# F12

**FRESATRICE AUTOMATICA A CONTROLLO NUMERICO PER SUPPORTI BOTTIGLIE E DIVISORI DI CASSETTE DA IMBALLAGGIO**

**AUTOMATIC NUMERIC CONTROL MILLING MACHINE FOR BOTTLE RACKS AND PARTITIONS IN PACKING BOXES**

**FRAISEUSE AUTOMATIQUE A COMMANDE NUMERIQUE POUR SUPPORT DE BOUTEILLES ET DIVI- SEURS DE BOÎTES A EMBALLAGE**

**AUTOMATISCHE FRÄSMASCHINE MIT NUMERISCHER STEUERUNG FÜR FASCHENHALTERUNGEN UND INNENTRENNWÄNDE VON VERPACKUNGSKISTEN**

**FRESADORA AUTOMÁTICA DE CONTROL NUMÉRICO PARA SOPORTES DE BOTELLAS Y SEPARA-DORES INTERNOS DE CAJAS PARA EMBALAJE**





## DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La fresatrice automatica a cinque assi con controllo numerico OMEC F12, è stata progettata per realizzare svariate lavorazioni per la produzione di cassette da imballaggio. Il modello F12 è corredato di un elettromandrino con fresa che permette la realizzazione di cave per appoggio bottiglie, fori, asole, divisori interni, supporti botti e taglieri. La macchina lavora i pezzi in pacco. L'avanzamento dei pezzi dal magazzino in entrata, il bloccaggio, il ciclo di fresatura, lo sbloccaggio e l'avanzamento fino all'impilatore del magazzino in uscita avviene in modo totalmente automatico. I comandi sono realizzati con una pulsantiera e un pannello di comando touch screen. Il modello F12 è comandato da un controllo numerico che è stato programmato per avere la massima flessibilità di lavorazione e consente di modificare entro i limiti di lavorazione le seguenti variabili:

- la posizione, il numero e la dimensione di: cave, fori, asole, divisori
- la dimensione dei taglieri
- la dimensione dei supporti botte
- la velocità di taglio e avanzamento utensili
- la compensazione della variazione del diametro degli utensili

Tutte le regolazioni vengono effettuate con estrema facilità seguendo le istruzioni del software della macchina visualizzate sul monitor.

La macchina è dotata inoltre di un programma aperto dove è possibile inserire direttamente un disegno CAD per ottenere la lavorazione desiderata entro i limiti operativi della macchina.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza installata a bordo macchina	Kw	6,0
Pressione di esercizio	MPascal	0,7
Elettromandrino	n°	1
Giri elettromandrino	n/1'	18.000/24.000
Interasse cave	mm	variabile
Produzione pezzi	n/h	1.000
Massa della macchina	kg	635
Massa della macchina imballata	kg	740
Dimensioni d'ingombro (lungh.x largh.xh)	cm	160x145x147
Dimensioni imballo	cm	168x178x183

## DIMENSIONI MINIME E MASSIME DEI PEZZI

Dimensione	Lunghezza	Larghezza	Spessore
Minima	90mm	40mm	4mm
Massima	600mm	250mm	24mm

## TIPOLOGIA DEGLI UTENSILI

Frese originali OMEC in HM Integrale

## COMPOSIZIONE STANDARD

La macchina viene fornita con a corredo i seguenti componenti:

- Fresa in HM integrale
- Kit attrezzi per la regolazione e la manutenzione
- Manuale istruzioni e uso.

## OPTIONAL (forniti su specifica richiesta del Cliente)

- A28 - Pinza mandrino (precisare Ø utensile)
- A52/05 - Programma per la lavorazione dei taglieri
- A52/07 - Programma per la lavorazione dei divisori interni
- A52/08 - Programma per la lavorazione dei supporti botte
- A75/01 - Fresa cilindrica Ø 6-8 in HM integrale
- A75/02 - Fresa cilindrica Ø 10-12 in HM integrale
- A75/03 - Fresa cilindrica Ø 14-16 in HM integrale
- A85 - Fresa cilindrica in diamante Ø 16
- A86 - Punta per fori Ø 8 in HM
- A96 - Attacco fresa (obbligatorio con accessorio A75/01)

## CONFORMITÀ NORMATIVE DI SICUREZZA

La macchina è progettata e costruita in conformità alle norme CE

Le informazioni contenute in questo catalogo possono essere modificate senza preavviso e non rappresentano impegno per la OmeC S.r.l.



## DESCRIPTION OF THE MACHINE

The OMEC F12 5-axes automatic milling machine with numeric control has been designed to create different type of machining for the wooden light packaging industry. The F12 model is equipped with an electro-spindle complete with cutter to cut bottle racks, holes, slots, internal partitions, barrels' supports and chopping boards. The machine works pieces in packs. The pieces are fed out of the infeed magazine to the blocking zone, then to the milling cycle, unblocked, then fed to outfeed magazine stacker, completely automatically.

The machine is controlled with a pushbutton panel and a touch screen control panel.

The F12 is controlled by numeric control programmed for the greatest working flexibility, letting you modify the following variables within the operating limits:

- the position, number and dimensions of: racks, holes, slots, inner partitions
- the chopping boards' size
- the barrels' supports size
- the cutting speed and tool feed speed
- the compensation of the tool diameter variation

All the adjustments can be easily performed by following the instructions provided directly by the software on the monitor of the machine.

Furthermore the Machine is equipped with an open program where you can directly enter a CAD drawing to achieve the desired processing within the mechanical dimensional limits of the machine.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

On board machine installed power	Kw	6,0
Working pressure	MPascal	0,7
Electrical spindle	n°	1
Electrical spindle revolutions	rpm	18.000/24.000
Distance between bottle holders	mm	variable
Piece production	n/h	1.000
Machine weight	kg	635
Packed machine weight	kg	740
Over-all dimensions (l x w x h)	cm	160x145x147
Packing dimensions	cm	168x178x183

## DIMENSIONAL LIMITS OF WORKPIECES

Dimensions	Length	Width	Thickness
Minimum	90mm	40mm	4mm
Maximum	600mm	250mm	24mm

## TYPE OF TOOLS REQUIRED

Original OMEC cutters in Integral HM

## STANDARD CONFIGURATION

The machine is supplied with the following components

- Integral HM cutter
- Tool Kit for adjustments and maintenance
- User's and instruction manual

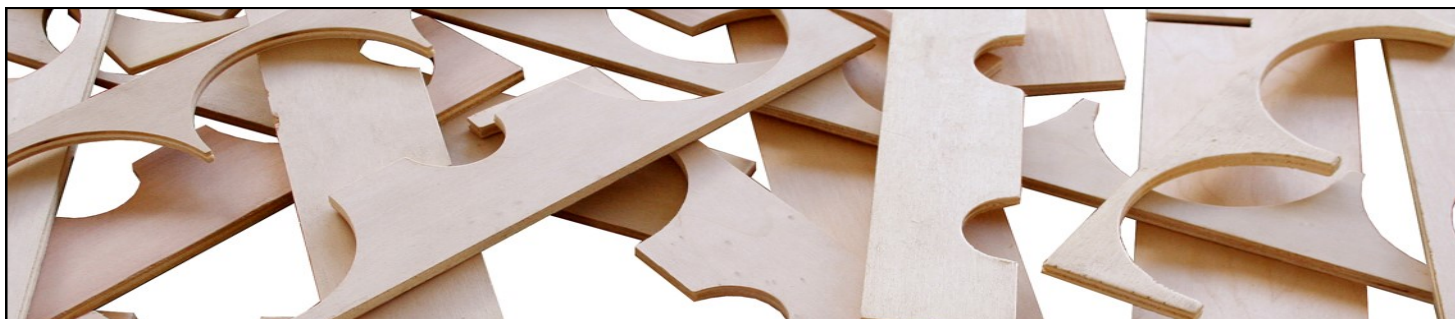
## OPTIONAL FEATURES (supplied a customer's specific request)

- A28 - Spindle clamp (settle on cutter Ø)
- A52/05 - Programme for the machining of chopping boards
- A52/07 - Programme for the machining of inner dividing panels
- A52/08 - Programme for the machining of barrel supports
- A75/01 - Integral HM Ø 6-8 cylindrical cutters
- A75/02 - Integral HM Ø 10-12 cylindrical cutters
- A75/03 - Integral HM Ø 14-16 cylindrical cutters
- A85 - Diamond Ø 16 cylindrical cutters
- A86 - HM Bit Ø 8 for drilling holes
- A96 - Milling cutter reducing coupling for Ø 14x6-8 (obligatory with A75/01)

## SAFETY STANDARDS COMPLIANCE

The machine is designed and built according to EC Safety Standards.

The information contained in this catalogue can be changed without warning and are not binding for OmeC S.r.l.



## DESCRIPTION DE LA MACHINE

La fraiseuse automatique à 5 axes à commande numérique OMEC F12 a été conçue pour réaliser des différents types d'usinages pour la production des emballages à bois. Le modèle F12 est équipé d'un groupe électro-mandrin avec une fraise qui permet de réaliser des guillottes pour support de bouteilles, trous, boutonnières, diviseurs internes, supports des tonneaux et tranchoirs. La machine usine les pièces en empilage. L'avancement des pièces, de l'entrepôt en entrée, le blocage, le cycle de fraisage, le déblocage et l'avancement jusqu'à l'empileur de l'entrepôt en sortie s'effectue automatiquement dans tout son ensemble.

Les commandes sont exécutées à partir de boutons-poussoirs et d'un tableau de commande à écran tactile.

Le modèle F12 est actionné par une commande numérique programmée pour obtenir la flexibilité maximale d'usinage et permettre de modifier, dans les limites d'usinage, les variables suivantes:

- la position, nombre et dimension des: guillottes, trous, boutonnières, diviseurs
- le nombre de cavités
- la dimension des tranchoirs
- la vitesse de coupe et l'avancement des outils
- la compensation du changement de diamètre des outils

Tous les réglages s'effectuent très facilement en respectant les instructions du logiciel affichées sur l'écran de la machine.

La machine est équipée, en plus, d'un logiciel ouvert où vous pouvez entrer directement un dessin CAD pour obtenir le profil souhaité dans les limites mécaniques de la machine

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Puissance installée sur la machine	Kw	6,0
Pression de service	MPascal	0,7
Electro-mandrin	n°	1
Tours electro-mandrin	n/1'	18.000/24.000
Entraxe des cavités	mm	variable
Production des pièces	n/h	1.000
Masse de la machine	kg	635
Masse de la machine emballée	kg	740
Encombrement (longueur x largeur x h)	cm	160x145x147
Dimensions emballage	cm	168x178x183

## DIMENSIONS MINIMUMS ET MAXIMUMS DES PIECES

Dimension	Longueur	Largeur	Epaisseur
Minimum	90mm	40mm	4mm
Maximum	600mm	250mm	24mm

## TYOLOGIE DES OUTILLAGES

Fraises originales OMEC en HM intégrale

## COMPOSITION STANDARD

La machine est livrée avec les composants suivants en dotation:

- Fraise en HM intégrale
- Kit outils pour le réglage et l'entretien.
- Manuel d'instructions et d'utilisation.

## OPTIONS (fournies sur demande spécifique du client)

- A28 - Pince mandrin (preciser Ø outil)
- A52/05- Logiciel pour façonnage des tranchoirs
- A52/07- Logiciel pour façonnage des diviseurs internes
- A52/08- Logiciel pour façonnage des supports de tonneau
- A75/01- Fraise cylindriques Ø 6-8 en HM intégral
- A75/02- Fraise cylindriques Ø 10-12 en HM intégral
- A75/03- Fraise cylindriques Ø 14-16 en HM intégral
- A85 - Fraise cylindriques Ø 16 en Diamant
- A86 - Foret pour trous en HM Ø 8
- A96 - Mandrin porte-fraise Ø 14x6-8 (obligatoire avec option A75/01)

## CONFORMITE AUX NORMES DE SECURITE

La machine a été conçue et construite conformément aux normes CE

Les informations contenues dans ce catalogue peuvent être modifiées sans préavis et ne représentent pas un engagement pour la Omec S.r.l.



## BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Die vierachsige automatische Fräsmaschine mit numerischer Steuerung OMEC F12 wurde entwickelt, um verschiedene Bearbeitungsschritte bei der Herstellung von Verpackungskisten auszuführen. Das Modell F12 ist mit einer Elektroschindel mit Fräser ausgestattet, um Nuten für Flaschenhalterungen, Löcher, Schlitz und Schneidbretter zu realisieren. Die Maschine verarbeitet die Werkstücke im Paket. Der Vorschub der Teile vom Einspeisungslager, die Blockierung, der Fräszyklus, die Freigabe und der Weiterschub bis zum Ausgangs-Stapellager geschehen völlig automatisch. Die Bedienung geschieht mit Hilfe einer Schalltafel und einer Touch-Screen-Steuerung.

Das Modell F12 wird über eine numerische Steuerung bedient, die so programmiert ist, dass die Bearbeitung möglichst flexibel ist, und, innerhalb der Einschränkungen des Arbeitsprozesses, sämtliche der folgenden Parameter variiert werden können:

- Position, Anzahl und Abmessungen der Nuten, Löcher, Schlitz, Trennelemente
- Die Abmessungen der Schneidbretter
- Die Abmessungen der Fasshalterungen
- Schnitt- und Werkzeuggeschwindigkeit
- Kompensierung der Variation des Werkzeugdurchmessers

Sämtliche Einstellungen können ganz leicht vorgenommen werden; hierzu müssen die Anweisungen befolgt werden, die auf dem Bildschirm der numerischen Steuerung angezeigt werden.

Die Maschine ist darüber hinaus mit einem offenen DXF-Programm ausgestattet, in das eine CAD-Zeichnung direkt eingefügt werden kann, um die gewünschte Bearbeitung zu erhalten. Dabei gelten natürlich die Bearbeitungsgrenzen der Fräsmaschine.

## TECHNISCHE DATEN

Anschlußleistung	Kw	6,0
Arbeitsdruck	MPascal	0,7
Elektroschindel	n°	1
Elektroschindeldrehzahl	n/1'	18.000/24.000
Abstand der Nuten	mm	Variabel
Stückherstellungskapazität	n/h	1.000
Maschinenmasse	kg	635
Masse der verpackten Maschine	kg	740
Platzbedarf (Länge x Breite x Höhe)	cm	160x145x147
Verpackungsmaße	cm	168x178x183

## MINDEST- UND HÖCHSTMASSE DER WERKSTÜCKE

Ausmasse	Länge	Breite	Stärke
Mindestmaß	90mm	40mm	4mm
Höchstmaß	600mm	250mm	24mm

## BESCHAFFENHEIT DER WERKZEUGE

Originalfräsen OMEC vollständig aus HM

## STANDARD AUSRÜSTUNG

Die Maschine wird standardmäßig mit folgenden Teilen ausgestattet:

- HM gefertigtes Fräser
- Satz mit Werkzeugen für die Regulierung und Wartung der Maschine
- Betriebsanleitung.

## OPTIONALE AUSSTATTUNG (sie wird nach Kundenantrag mitgeliefert)

- A28 - Spindelspannfutter (Ø des werkzeugs angeben)
- A52/05- Bearbeitungsprogramm für holzbretchen
- A52/07- Bearbeitungsprogramm für inneren Trennelementen
- A52/08- Bearbeitungsprogramm für Fasshalterungen
- A75/01- Zylindrische Fräsen Ø 6-8, vollständig aus HM
- A75/02- Zylindrische Fräsen Ø 10-12, vollständig aus HM
- A75/03- Zylindrische Fräsen Ø 14-16, vollständig aus HM
- A85 - Zylindrische Fräsen Ø 16, vollständig aus Diamant
- A86 - Bohrer für öffnungen Ø 8
- A96 - Fräserfutter Ø 14x6-8 (obligatorisch mit zubehör A75/01)

## KONFORMITÄT MIT DEN SICHERHEITSNORMEN

Die Maschine ist im Einklang mit den Normen der EU hergestellt

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Angaben können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung für Omec S.r.l. dar.





## DESCRIPCION DE LA MAQUINA

La fresadora automática de 5 ejes con control numérico OMEC F12 está diseñada para realizar diferentes procesos para la producción de cajas para embalaje. El modelo F12 está provisto de un electromandril con fresa, que permite la realización de ranuras para el apoyo de botellas, orificios, ojales y tajos. La máquina elabora las piezas en paquetes. El avance de las piezas desde el almacén de entrada, el bloqueo, el ciclo de fresado, el desbloqueo y el avance hasta el apilador del almacén de salida, se producen de forma totalmente automática. Los mandos se envían a través de una caja de pulsadores y un panel de mandos de pantalla táctil.

El modelo F12 se manda a través de un control numérico que está programado para obtener la máxima flexibilidad de elaboración y permite modificar dentro de los límites de elaboración las siguientes variables:

- La posición, el número y el tamaño de: ranuras, orificios, ojales, separadores
  - El tamaño de los tajos
  - El tamaño de los soportes para barril
  - la velocidad de corte y avance de las herramientas
  - la compensación de la variación del diámetro de las herramientas
- Todos los ajustes se llevan a cabo con mucha facilidad siguiendo las instrucciones del software de la máquina visualizadas en pantalla. Además, la máquina está equipada con un programa abierto, donde se podrá introducir directamente un dibujo CAD para obtener el procesamiento deseado, con los límites de trabajo de la fresadora

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia instalada en la máquina	Kw	6,0
Presión de trabajo	MPascal	0,7
Electro mandril	n°	1
Revoluciones del mandril	n/1'	18.000/24.000
Distancia entre árboles de las ranuras	mm	variabel
Producción de piezas	n/h	1.000
Masa de la máquina	kg	635
Masa de la máquina empaquetada	kg	740
Medidas del bulto (largo x ancho x h)	cm	160x145x147
Medidas del embalaje	cm	168x178x183

## MEDIDAS MÍNIMAS Y MÁXIMAS DE LAS PIEZAS

Medida	Longitud	Anchura	Espesor
Mínima	90mm	40mm	4mm
Máxima	600mm	250mm	24mm

## TIPOLOGÍA DE LAS HERRAMIENTAS

Fresas originales OMEC de HM integral

## COMPOSICIÓN ESTÁNDAR

La máquina es entregada con las siguientes partes componentes:

- Fresa de HM integral
- Kit de herramientas para la regulación y el mantenimiento
- Manual de instrucciones y utilización.

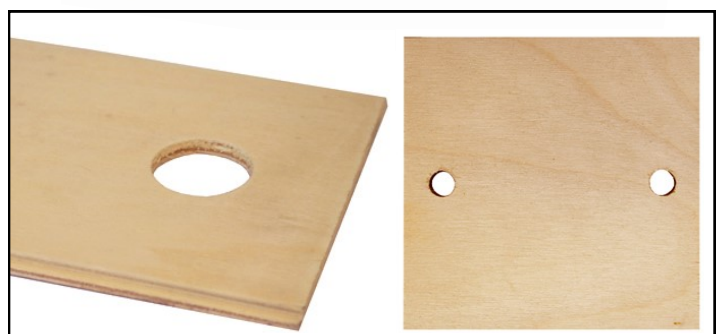
## EQUIPOS OPTATIVOS (entregadas por petición del cliente)

- A28 - Pinza mandril (indicar Ø herramienta)
- A52/05- Programa para la elaboración de tabla de cortar
- A52/07- Programa para la elaboración de separadores internos
- A52/08- Programa para la elaboración de deportes para barilles
- A75/01- Fresas cilíndricas Ø 6-8 en HM integral
- A75/02- Fresas cilíndricas Ø 10-12 en HM integral
- A75/03- Fresas cilíndricas Ø 14-16 en HM integral
- A85 - Fresas cilíndricas Ø 16 de diamante
- A86 - Punta para orificios Ø 8
- A96 - Manguito de reducción fresa Ø 14x6-8 (obligatorio con A75/01)

## CONFORMIDAD CON LAS NORMAS DE SEGURIDAD

La máquina ha sido ideada y construida ateniéndose a las normativas CE

Las informaciones contenidas en este catálogo, se pueden modificar sin previo aviso y no representan un vínculo para Omec S.r.l.



**ALCUNI TIPI DI LAVORI ESEGUIBILI**

**SOME OF THE MACHINING PROCESSES THAT CAN BE PERFORMED**

**CERTAINS TYPES DE TRAVAUX REALISABLES**

**EINIGE MÖGLICHE BEARBEITUNGSTYPEN**

**ALGUNOS TIPOS DE ELABORACIONES QUE SE PUEDEN REALIZAR**

